

образовательного процесса. Преподаватель имеет возможность разделить все материалы на несколько частей и одну из них предоставить во время аудиторных занятий, а другая может быть получена студентами посредством самостоятельной работы онлайн. Подобная возможность хороша как для преподавателя, так и для студентов. Преподаватель имеет больше времени для оценки деятельности студентов, а студенты имеют возможность работать над своими заданиями не только в аудитории, а из любого места.

Подключение к Интернет является неременным условием смешанного обучения. Оно требуется для работы и преподавателю, и студентам. Но если устойчивая Интернет связь отсутствует, то это ставит под сомнение использование модели смешанного обучения в целом и ограничивает желания и возможности участников процесса обучения. Поэтому задача внедрения дистанционных технологий в учебный процесс ставит перед вузами дополнительные задачи по организации и обеспечению этой принципиально новой формы организации учебного процесса.

Литература

1. Логинова А. В. Смешанное обучение: преимущества, ограничения и опасения // Молодой ученый. — 2015. — №7. — С. 809-811.
2. I. Elaine Allen and Jeff Seaman. Changing Course: Ten Years of Tracking Online Education in the United States. Babson Survey Research Group and Quahog Research Group, LLC – 2013, p.7.

Аннакулыев К.Б., Бабаева Ш.А., Худайберенова Б.Д., Шачнева Е.Ю.

ФГБОУ ВО «Астраханский государственный университет»

г. Астрахань, Россия

Туркменистан

e-mail: evgshachneva@yandex.ru

Теоретическая основа метода творческих проектов

Метод проектов не является принципиально новым в мировой педагогике. Метод проектов возник еще в начале прошлого столетия в США.

Его называли также методом проблем, и связывался он с идеями гуманистического направления в философии и образовании, разработанными американским философом и педагогом Дж. Дьюи, а также его учеником У.Х. Килпатриком [1-3].

Идеи Дж. Дьюи построены на возможности построения обучения на активной основе основываясь на личных интересах. Вот тут-то и важна проблема, взятая из реальной жизни, знакомая и значимая для ребенка, для решения которой ему необходимо приложить полученные знания. Преподаватель может подсказать новые источники информации, направить в направлении для самостоятельного поиска информации. Это приводит к стимулированию интереса детей в овладению знаниями и дает возможность практического применения полученных умений и навыков. Основная мысль состоит в том, чтобы осуществить переход от теории к практике.

Метод проектов был также описан в работах Шацкого С.Т. Метод был внедрен в 1905 году, когда была организована группа сотрудников, которая пыталась использовать проектные методы в практике преподавания. После 1917 года метод уже не имел активного применения и в 1931 году постановлением ЦК ВКП(б) был запрещен. Причиной этого могло бы быть отсутствие учителей, способных работать с проектами, а также методики проектной деятельности.

В США, Канаде, Великобритании, Австралии, Новой Зеландии метод проектов применялся достаточно активно. В каждой из перечисленных стран он имел свои особенности. Его основной сутью является стимулирование интереса к знанию и возможность практического применения для решения конкретных прикладных задач. В настоящее время метод проектов переживает второе рождение. Образовательный проект рассматривается как совместная работа учебно-познавательная, творческая или игровая деятельность обучающихся, имеющая основной целью достижение прикладного результата.

В основе метода проекта лежит развитие познавательных интересов, умений самостоятельно конструировать свои знания и ориентироваться в

информационном пространстве, проявлять компетенцию в вопросах, связанных с темой проекта, развивать критическое мышление. Метод всегда ориентирован на самостоятельную деятельность учащихся, индивидуальную, парную или групповую, которую обучающиеся выполняют в течение определенного отрезка времени.

Проектирование как особый вид активности основано на природном умении человека мысленно создавать модели. Выполнение творческих проектов всегда способствует развитию личности не только обучающихся, но и преподавателей, дает им возможности совершенствования профессионального мастерства.

Сама проектная деятельность заинтересовывает обучающихся и дает возможность проявления способностей и знаний, полученных при изучении предмета. Технология проектного обучения характеризуется получением учащимися конкретного практического результата и его публичным представлением. Это способствует усилению межпредметных связей, в том числе и с информационными технологиями. Опыт применения метода проектов дает возможность выделить два уровня тем для проектирования. Первый уровень – тематический уровень – это индивидуальные проблемные задания, но небольшие по объему с разнообразными вариантами. Второй уровень – итоговые задания – это достаточно объемные проблемные задания, которые выполняются в течении длительного периода времени.

Учебные проекты могут быть выполнены непосредственно на занятии или во внеаудиторное время. Приступая к работе над проектом, преподаватель должен определить цель работы. Это позволяет мотивировать обучающихся на создание проекта и достичь положительного результата. После завершения работы следует проанализировать и оценить выполненное задание. Это может помочь осознать важность труда, осмыслить процесс выполнения работы, свои допущенные ошибки и достижения. Приступая к работе над проектом возможно выделить несколько этапов его выполнения:

- подготовительный (в рамках этапа происходит определение цели, постановка задачи проекта, а также планирование работы);
- реализация (выполнение работы согласно выработанному плану, обсуждение предварительных результатов, оформление проекта);
- презентация результатов;
- оценка результатов проекта (точное выполнение плана и последовательности всех операций, оценка активности каждого участника, презентация работы).

Все вышеописанное позволяет не только правильно спланировать, но и проанализировать полученные результаты.

Литература:

1. Проектная деятельность как способ развития личности студентов и их профессиональной подготовки: методические указания / Нижегород. гос. архитектур.-строит. ун-т; сост. Е.А.Булатова – Н. Новгород: ННГАСУ. – 2015. – 32 с.

2. Бычков А.В. Метод проектов в современной школе. – М.: Изд-во Моск. ун-та. – 2000. – 47 с

3. Григорьев Д.В., Степанов П.В. Внеурочная деятельность школьников. Методический конструктор: пособие для учителя // М.: Просвещение. – 2010. – 223 с.

© Аннакулыев К.Б., Бабаева Ш.А., Худайберенова Б.Д., Шачнева Е.Ю., 2018

Арпентьева М.Р.

Калужский государственный университет им. К.Э. Циолковского

г. Калуга, Россия

e-mail: mariam_rav@mail.ru, arpentevamr@tksu.ru

Уровни перевода как уровни понимания профессионального текста

Введение. Знание профессионального иностранного языка – это умение разговаривать, читать, переводить – то есть понимать созданные на данном языке тексты. Однако, перевод, в том числе условно-дословный, это